32004R0050

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 50/2004

z 9. januára 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2535/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o dovozné opatrenia pre mlieko a mliečne výrobky a otvorenie colných kvót, a ktorým sa ustanovuje výnimka z tohto nariadenia

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami [1], najmä na jeho články 26 ods. 3 a 29 ods. 1,

keďže:

(1) Kapitola III nariadenia Komisie (ES) č. 2535/2001 [2] sa týka hlavne ročnej kvóty pre maslo, ktorá sa v priebehu roka nerozdeľuje. S cieľom umožniť rozloženie dovozu v rámci tejto kvóty rovnomerne počas celého roka, na ktorý je kvóta otvorená, a s cieľom zabezpečiť vhodné zásobovanie vnútorného trhu by sa mala príslušná kvóta rozdeliť na dve šesťmesačné obdobia, pričom počas obdobia platnosti kvóty sa zohľadní historický vývoj príslušného výrobku.

(2) Kapitola I nariadenia (ES) č. 2535/2001 sa týka kvót rozdelených na základe dvoch šesťmesačných období v januári a v júli každého roka. Vzhľadom na pristúpenie 10 nových členských štátov 1. mája 2004 by mali účastníci trhu v týchto krajinách dostať príležitosť zúčastňovať sa od tohto dňa na kvótach spoločenstva. Z tohto dôvodu by mali byť množstvá otvorené v januári 2004 obmedzené na množstvá rovnocenné obdobiu od januára do apríla 2004. Toto rozdelenie by sa však nemalo vzťahovať na kvóty na kalendárny rok v prípadoch, keď sú tieto kvóty charakterizované nízkym využívaním v priebehu predchádzajúcich období.

(3) Nariadenie (ES) č. 2535/2001 obsahuje podrobné pravidlá uplatňovania dovozných opatrení ustanovených v európskych dohodách medzi spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a určitými krajinami strednej a východnej Európy na strane druhej v sektore mlieka a mliečnych výrobkov. S cieľom uplatňovať koncesie stanovené v rozhodnutí Rady 2003/452/ES z 26. mája 2003 o uzatvorení Protokolu, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi konajúcimi v rámci Európskej únie na jednej strane a Slovinskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť výsledok rokovaní medzi týmito stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách [3], by sa mali určité existujúce kvóty zvýšiť.

(4) S cieľom priebežne informovať Komisiu o zmenách v zložení syrov dovážaných v rámci rôznych kvót musia účastníci trhu podľa článku 19 nariadenia (ES) č. 2535/2001 uvádzať určité hodnoty obsahu v dovozných vyhláseniach. Ak uvádzaný objem prekračuje hodnotu stanovenú v prílohe XIII, príslušné orgány to oznámia Komisii. Oznámenia, ktoré dostáva Komisia od uloženia tejto povinnosti, ukazujú na určitý stupeň stability v zložení dovážaných syrov, pokiaľ ide o typ a pôvod syrov. Oznámenia spôsobujú colným službám a Komisii veľkú pracovnú záťaž a vytvárajú podstatný objem dokumentov, pričom vo väčšine prípadov sú veľkosti prekročenia základného obsahu zanedbateľné. Preto by tieto oznámenia mali byť formou úpravy hodnôt obsahu uvedených v prílohe XIII obmedzené na prípady, v ktorých je obsah abnormálne vysoký. Okrem toho sa v prípade určitých kategórií syrov preukázalo, že výhoda získania oznámení o prekročení hodnôt obsahu uvedených v prílohe XIII je zanedbateľná, pretože akákoľvek zmena príslušného obsahu zostáva v rámci intervalov určených v opise týchto výrobkov v kombinovanej nomenklatúre. Z tohto dôvodu by sa mali oznámenia pre príslušné výrobky zrušiť.

(5) Nový Zéland zaslal Komisii informácie týkajúce sa nového vydávajúceho orgánu. Z tohto dôvodu by sa mala aktualizovať príloha XII k nariadeniu (ES) č. 2535/2001.

(6) Vzhľadom na pristúpenie nových členských štátov 1. mája 2004 by sa malo obdobie platnosti licencií používaných na dovoz pochádzajúci z nových členských štátov obmedziť do 30. apríla 2004. Z tohto dôvodu by sa mala ustanoviť výnimka z článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2535/2001.

---

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1787/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 121).

[2] Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2012/2003 (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 19).

[3] Ú. v. EÚ L 152, 22.6.2003, s. 22.

(7) Rozdelenie kvóty pre maslo patriace do kapitoly III nariadenia (ES) č. 2535/2001 na šesťmesačné obdobia ovplyvňuje rytmus vydávania certifikátov IMA 1 zo strany vydávajúceho orgánu príslušnej tretej krajiny. S cieľom umožniť príslušným orgánom týchto krajín a zainteresovaným účastníkom trhu vziať túto zmenu na vedomie predtým, než nadobudne účinnosť, a v súlade s medzinárodnými záväzkami spoločenstva, mal by sa ustanoviť vhodný interval medzi uverejnením a dátumom, ku ktorému rozdelenie uvedenej kvóty nadobudne účinnosť. Okrem toho, keďže vydávajúce orgány v tretích krajinách mohli vydávať certifikáty IMA 1 na rok 2004 od 1. novembra 2003, malo by sa povoliť vydávanie dovozných licencií pre všetky certifikáty IMA 1 vydané až do dňa predchádzajúceho dňu nadobudnutia účinnosti rozdelenia tejto kvóty.

(8) Z tohto dôvodu by sa malo nariadenie (ES) č. 2535/2001 zmeniť a doplniť a mala by sa z neho ustanoviť výnimka.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2535/2001 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 24 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Príloha III k tomuto nariadeniu ustanovuje uplatňované clá a v prípade dovozu uvedeného v odseku 1 písm. a) maximálne dovážané množstvá za obdobie platnosti kvóty.“;

2. do článku 26 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pre kvótu číslo 09.4589 sa však certifikáty IMA 1 môžu vydávať:

a) každý rok od 1. novembra, platné od nasledujúceho 1. januára, na množstvá neprekračujúce maximálne množstvo pre prvé obdobie platnosti kvóty toho roku uvedené v prílohe III.A. Žiadosti o dovoznú licenciu sa však môžu predkladať len od prvého pracovného dňa v januári;

b) každý rok od 1. mája, platné od nasledujúceho 1. júla, na zvyšné množstvá z ročného množstva kvóty uvedenej v prílohe III.A. Žiadosti o dovoznú licenciu sa však môžu predkladať len od prvého pracovného dňa v júli.“;

3. príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) Časť I.A sa nahrádza textom v prílohe I k tomuto nariadeniu.

b) V časti I.B sa body 5, 6 a 10 nahrádzajú textom v prílohe II k tomuto nariadeniu.

c) Časti I.F a I.H sa nahrádzajú textom v prílohe III k tomuto nariadeniu;

4. v prílohe III.A sa podrobnosti týkajúce sa kvóty číslo 09.4589 nahrádzajú textom v prílohe IV k tomuto nariadeniu;

5. v prílohe XII sa podrobnosti týkajúce sa vydávajúceho orgánu Nového Zélandu nahrádzajú takto:

„Názov	Sídlo
Novozélandský úrad pre bezpečnosť potravín	South Tower 68-86 Jervois Quay PO Box 2835 Wellington New Zealand Telefón: (64-4) 463 2500 Fax: (64-4) 463 2501“

6. príloha XIII sa nahrádza textom v prílohe V k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Odlišne od článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2535/2001 uplynie obdobie platnosti licencií 30. apríla 2004 pre:

a) dovoz v rámci kvót uvedených v bodoch 1 až 4 a 7 až 10 prílohy I.B;

b) dovoz pochádzajúci z nových členských štátov v rámci kvót uvedených v prílohe I.A.

Článok 3

Odlišne od článkov 24 ods. 2 a 26 ods. 2 sa dovozné licencie na rok 2004 pre kvótu číslo 09.4589 môžu vydávať po predložení certifikátov IMA 1 vydaných až do dňa predchádzajúceho dňu začiatku uplatňovania ustanovení uvedených v bodoch 1 a 2 článku 1.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Body 1, 2 a 4 článku 1 a článok 3 sa budú uplatňovať od 21. dňa nasledujúceho po dni uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Body 3, 5 a 6 článku 1 a článok 2 sa budú uplatňovať od 1. januára 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

„I.A

COLNÉ KVÓTY NEURČENÉ PODĽA KRAJINY PÔVODU

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1)	Krajina pôvodu	Ročná kvóta	Kvóta od 1. januára do 30. apríla 2004	Kvóta od 1. mája do 30. júna 2004	Dovozné clo (ECU/100 kg netto hmotnosti)
09.4590	0402 10 19	Sušené odtučnené mlieko	Všetky tretie krajiny	68 000	22 667	11 333	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka	Všetky tretie krajiny	10 000	3 333 vo forme ekvivalentu masla	1 667	94,80
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Pizzový syr, mrazený, narezaný na kusy, z ktorých každý má hmotnosť najviac 1 gram, v nádobách s netto obsahom 5 kg alebo viac, s obsahom vody 52 % hmotnosti alebo viac a s obsahom tuku v sušine 38 % hmotnosti alebo viac	Všetky tretie krajiny	5 300	1 767	883	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Tavený syr Ementál	Všetky tretie krajiny	18 400	6 133	3 067	71,90
	0406 90 13	Ementál					85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Tavený syr Gruyère	Všetky tretie krajiny	5 200	1 733	867	71,90
	0406 90 15	Gruyère, Sbrinz					85,80
09.4594	0406 90 01	Syr na ďalšie spracovanie (2)	Všetky tretie krajiny	20 000	6 667	3 333	83,50
09.4595	0406 90 21	Čedar	Všetky tretie krajiny	15 000	5 000	2 500	21,00

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1)	Krajina pôvodu	Ročná kvóta	Kvóta od 1. januára do 30. apríla 2004	Kvóta od 1. mája do 30. júna 2004	Dovozné clo (ECU/100 kg netto hmotnosti)
09.4596	ex 0406 10 20	Čerstvé (nevyzreté alebo nekonzervované) syry vrátane srvátkového syra a tvarohu, iné než pizzový syr s číslom kvóty 09.4591	Všetky tretie krajiny	19 500	6 500	3 250	92,60
	ex 0406 10 80						106,40
	0406 20 90	Ostatné strúhané syry alebo práškové syry					94,10
	0406 30 31	Ostatné tavené syry					69,00
	0406 30 39						71,90
	0406 30 90						102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Syry s modrou plesňou					70,40
	0406 90 17	Bergkäse a Appenzell					85,80
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine					75,50
	0406 90 23	Edam					
	0406 90 25	Tilsit					
	0406 90 27	Butterkäse					
	0406 90 29	Kashkaval					
	0406 90 31	Feta z ovčieho alebo byvolieho mlieka					
	0406 90 33	Feta, ostatná					
	0406 90 35	Kefalo-Tyri					
	0406 90 37	Finlandia					
	0406 90 39	Jarlsberg					
	0406 90 50	Syry z ovčieho alebo byvolieho mlieka					
	ex 0406 90 63	Pecorino					94,10
	0406 90 69	Ostatné					
	0406 90 73	Provolone					75,50
	ex 0406 90 75	Caciocavallo					
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø					
	0406 90 78	Gouda					

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1)	Krajina pôvodu	Ročná kvóta	Kvóta od 1. januára do 30. apríla 2004	Kvóta od 1. mája do 30. júna 2004	Dovozné clo (ECU/100 kg netto hmotnosti)
	ex 0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Paulin					
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey					
	0406 90 82	Camembert					
	0406 90 84	Brie					
	0406 90 86	Presahujúcim 47 %, ale nepresahujúcim 52 %					
	0406 90 87	Presahujúcim 52 %, ale nepresahujúcim 62 %					
	0406 90 88	Presahujúcim 62 %, ale nepresahujúcim 72 %					
	0406 90 93	Presahujúcim 72 %					92,60
	0406 90 99	Ostatné					106,40

(*) 1 kg výrobku = 1,22 kg masla

(1) Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry sa musí brať do úvahy, že znenie opisu výrobku má len informatívnu hodnotu, pretože uplatniteľnosť referenčných opatrení je v kontexte tejto prílohy určená rozsahom číselného znaku KN. V prípadoch, keď sú uvedené ex číselné znaky KN, uplatniteľnosť preferenčného systému sa určuje na základe číselného znaku KN a zodpovedajúceho opisu výrobku uvažovaných spoločne.

(2) Uvedené druhy syrov sa považujú za spracované, ak boli spracované na výrobky patriace do podpoložky 0406 30 kombinovanej nomenklatúry. Uplatňujú sa články 291 až 300 nariadenia (EHS) č. 2454/93.“

PRÍLOHA II

„I.B

5. **Výrobky s pôvodom v Rumunsku**

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1)	Uplatniteľné clo (% MFN)	Množstvá (tony)			
				Ročná kvóta	Množstvá od 1.1.2004 do 30.4.2004	Množstvá od 1.5.2004 do 30.6.2004	Ročné zvýšenie od 1. júla 2004
09.4758	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	2 600	867	433	200

6. **Výrobky s pôvodom v Bulharsku**

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1)	Uplatniteľné clo (% MFN)	Množstvá (tony)			
				Ročná kvóta	Množstvá od 1.1.2004 do 30.4.2004	Množstvá od 1.5.2004 do 30.6.2004	Ročné zvýšenie od 1. júla 2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Bez cla	500	167	83	0
09.4660	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	6 400	2 133	1 067	300

10. **Výrobky s pôvodom v Slovinsku**

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis (1) (2)	Uplatniteľné clo (% MFN)	Ročné množstvá (tony)		Množstvá na rok 2004 (tony)
				Od 1.1.2003	Množstvá otvorené v roku 2003	Otvorené v januári 2004
09.4086	0402 10 0402 21		20 %	1 500	1 500	750
09.4087	0403 10		20 %	750	750	375
09.4088	0406 90		Bez cla	600	450	450 (= 300 + 150)“

PRÍLOHA III

„I.F

COLNÉ KVÓTY PODL'A PRÍLOH II A III K DOHODE MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A VAJČIARSKOM O OBCHODE S POĽNOHOSPODÁRSKYMI VÝROBKAMI

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis	Clo	Množstvá v rámci kvót				
				Kvóta na obdobie 2003/2004				2004 a nasledujúce od 1. júla do 30. júna
				Celkové množstvo	Od 1.7. do 31.12.2003	od 1.1. do 30.4.2004	od 1.5. do 30.6.2004	
09.4155	ex 0401 30 0403 10	Smotana s obsahom tuku presahujúcim 6 % hmotnosti Jogurt	Výnimka	2 000	1 000	667	333	2 000

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis	Clo	Množstvá v rámci kvót							
				Kvóta na obdobie 2003/2004				2004	2005	2006	od 1.6.2007
				Celkové množstvo	od 1.7. do 31.12.2003	od 1.1. do 30.4.2004	od 1.5. do 30.6.2004	od 1. júla do 30. júna		od 1. júla do 31. mája	
09.4156	ex 0406	Syry, iné než tie, ktoré sú uvedené v prílohe II.D	Výnimka	4 250	2 125	1 417	708	5 500	6 750	7 646	neobmedzené

I.H

COLNÉ KVÓTY PODL'A PRÍLOHY I K DOHODE S NÓRSKYM KRÁĽOVSTVOM

v tonách

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis [1]	Clo	Kvóta				
				Ročná	Šesťmesačná	2003/2004		
						Šesťmesačná od 1. júla do 31. decembra	Od 1. januára do 30. apríla 2004	Od 1. mája do 30. júna 2004
09.4781	ex 0406 90 23 0406 90 39 ex 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Nórsky Edam Jarlsberg Nórska Gouda Ostatné syry	Výnimka	3 467	1 733,5	1 733,5	1 155,7	577,8

v tonách

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis ([1])	Clo	Kvóta				
				Ročná	Šesťmesačná	2003/2004		
						Šesťmesačná od 1. júla do 31. decembra	Od 1. januára do 30. apríla 2004	Od 1. mája do 30. júna 2004
09.4782	0406 10	Čerstvé syry	Výnimka	533	266,5	266,5	177,7	88,8

([1]) Napriek pravidlám výkladu kombinovanej nomenklatúry (KN) je potrebné brať do úvahy, že znenie opisu výrobku nemá viac než informatívnu hodnotu, pričom preferenčné opatrenia sú v kontexte tejto prílohy určené údajmi o číselných znakoch KN.“

PRÍLOHA IV

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis	Krajina pôvodu	Ročná kvóta od januára do decembra (množstvá v tonách)	Maximálna kvóta január – jún (množstvá v tonách)	Dovozné clo (ECU/100 kg netto hmotnosti)	Pravidlá vyplňovania certifikátov IMA 1
„09.4589	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Maslo, najmenej šesťtýždňové, s obsahom tuku nie väčším ako 80 % hmotnosti, ale menším než 82 %, vyrobené priamo z mlieka alebo smotany bez použitia skladovaných materiálov v jednom autonómnom a neprerušenom procese	Nový Zéland	76 667	42 167	86,88	Pozri prílohu IV“
	ex 0405 10 30	Maslo, najmenej šesťtýždňové, s obsahom tuku nie väčším ako 80 % hmotnosti, ale menším než 82 %, vyrobené priamo z mlieka alebo smotany bez použitia skladovaných materiálov v jednom autonómnom a neprerušenom procese, ktorého súčasťou môže byť prechod smotany fázou, počas ktorej sa maslový tuk zahusťuje a/alebo frakcionuje (tieto procesy sa označujú ako „ammix“ alebo „roztierateľný“)					

PRÍLOHA V

„PRÍLOHA XIII

Číselný znak KN	Opis (1)	Hmotnostný obsah sušiny (%)	Hmotnostný obsah tuku (%) v sušine	Hmotnostný obsah tuku (%)
0406 10 20	Čerstvé syry	58	71	
0406 30	Tavené syry	–	56	–
0406 90 01	Syry na ďalšie spracovanie	65	52	
0406 90 13	Ementál	65	48	
0406 90 21	Čedar	65	52	
0406 90 23	Edam	58	44	
0406 90 69	Tvrdé syry	65	40	
0406 90 78	Gouda	59	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale atď.	64	52	
0406 90 99	Ostatné syry			42

(1) Napriek pravidlám výkladu kombinovanej nomenklatúry sa opis výrobkov považuje len za informatívny.“